

RAPPORT FINAL

PARTICIPATION DE LA NATION INNUE À L'ATLAS DES OISEAUX NICHEURS DU QUÉBEC

**Présenté à
Michel Robert
Service canadien de la faune
d'Environnement Canada**

**Par
Agence Mamu Innu Kaikusseht**



15 avril 2010



Agence Mamu Innu Kaikusseth

Tél. : 1-418-962-0103

Télec. : 1-418-962-0136

info@l-amik.net

www.l-amik.net

Référence à citer :

AGENCE MAMU INNU KAIKUSSETH. 2010. *Participation de la Nation Innue à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*. Rapport final. Sept-Îles, Québec. 37 pages.

Table des matières

	Page
TABLE DES MATIÈRES	I
LISTE DES TABLEAUX	II
LISTE DES FIGURES	III
LISTE DES ANNEXES	IV
ÉQUIPE DE TRAVAIL	V
REMERCIEMENTS	VI
RÉSUMÉ	VII
1.0 INTRODUCTION	1
1.1 MISE EN CONTEXTE	1
1.2 OBJECTIF DU MANDAT	1
1.2.1 <i>Objectif général</i>	1
1.2.2 <i>Objectif spécifique</i>	2
2.0 MÉTHODOLOGIE	3
2.1 CUEILLETTE D'INFORMATION	3
2.2 COMPILATION ET ANALYSE DE L'INFORMATION	4
3.0 RÉSULTAT	12
3.1 RÉSUMÉ DES RENCONTRES AVEC LES INDIVIDUS ET LES REPRÉSENTANTS DE LA NATION INNUE 12	
3.2 COMPTE-RENDU DES RENCONTRES ENTRE LE RQO ET L'AMIK	17
3.3 RÉSUMÉ DE L'ÉCHANGE AVEC LES REPRÉSENTANTS D'EOC ET DU SCF EN ONTARIO	23
3.4 PARAMÈTRES À CONSIDÉRER POUR FAVORISER LA PARTICIPATION DE LA NATION INNUE À LA RÉALISATION DE L'AONQ	24
3.5 LISTE DES PROJETS POTENTIELS RETENUS	25
3.6 LISTE DES PROJETS NON RETENUS.....	35
4.0 CONCLUSION.....	36
BIBLIOGRAPHIE	37
ANNEXES.....	38

Liste des tableaux

	Page
Tableau 1. Compilation des principaux sujets abordés avec les individus et les représentants des communautés innues rencontrées.....	15

Liste des figures

	Page
Figure 1. Localisation des communautés innues visées	5
Figure 2. Localisation de Uashat mak Mani-Utenam et des parcelles prioritaires à proximité	6
Figure 3. Localisation de Pessamit et des parcelles prioritaires à proximité.....	7
Figure 4. Localisation d'Essipit et des parcelles prioritaires à proximité	8
Figure 5. Localisation d'Ekuanitshit et des parcelles prioritaires à proximité	9
Figure 6. Localisation de Nutashkuan, d'Unamen Shipu et des parcelles prioritaires à proximité	10
Figure 7. Localisation de Mashteuiatsh et des parcelles prioritaires à proximité	11
Figure 8. Réunion avec les représentants du Regroupement QuébecOiseaux : de gauche à droite : Jean-Sébastien Guénette, Soazig Le Breton, Francis Gallant et Benoit Laliberté.....	19

Liste des annexes

Annexe A Articles publiés dans le journal *Innuvelle*

Annexe B Article publié dans le bulletin *Côte-Nord Saine et Sauve*

Annexe C Liste des médias locaux

Annexe D Liste des bailleurs de fonds potentiels

Annexe E Liste des acronymes et leurs significations.

Équipe de travail

Chargé de projet :

Gallant, Francis (AMIK)

Rédaction du rapport :

Gallant, Francis (AMIK)

Comité de révision :

St-Onge, Léo (directeur, AMIK)

Le Breton, Soazig (chargée de projet, AMIK)

Léonard, Pierre (vice-président, AMIK)

Remerciements

Ce projet exploratoire portant sur l'implication de la Nation innue à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (AONQ) a été rendu possible grâce, au *Service Canadien de la faune (SCF) d'Environnement Canada*, au *Regroupement QuébecOiseaux (RQO)* ainsi qu'à *Étude Oiseaux Canada (EOC)*. Nous tenons à souligner la collaboration particulière de M. Jean-Sébastien Guénette et M. Benoit Laliberté du RQO et les remerciements pour leur disponibilité et leurs précieux conseils tout au long du projet. Nous tenons aussi à remercier M. Andrew P. Coughlan d'EOC ainsi que Mike Cadman du SCF pour les informations utiles transmises concernant l'implication des premières nations à *l'Atlas des oiseaux nicheurs de l'Ontario*.

Nous remercions particulièrement tous les représentants de la Nation Innue. Ils ont démontré une grande ouverture aux possibilités de développer le loisir ornithologique dans leurs communautés. Ils ont également affiché un intérêt envers les inventaires pour l'AONQ qui se dérouleront pour un minimum de 5 ans à partir de 2010.

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui nous ont accueillis dans leurs communautés, ainsi que celles qui sont venues nous rencontrer dans les bureaux de l'AMIK. Ces personnes ont partagé leur avis sur le projet, nous ont soumis des idées, amenant une bonification du projet et rendant plus réaliste les futurs projets proposés en accord avec la réalité autochtone. Ils nous ont donné des informations et des recommandations judicieuses afin que ce projet aboutisse. Le succès du projet n'aurait pas été obtenu sans leur collaboration.

Résumé

L'AMIK a été mandatée par le Service canadien de la faune pour mener un projet visant à favoriser la participation de la Nation Innue au nouvel Atlas des oiseaux nicheurs du Québec. Aussi, l'organisme a pris contact avec des intervenants stratégiques des communautés afin de les consulter à ce sujet. Les rencontres ont eu lieu sous forme de discussions afin de cibler des idées concrètes et réalisables de projets ultérieurs. Pour ce faire, six communautés innues de la Côte-Nord (Essipit, Pessamit, Uashat mak Mani-Utenam, Ekuanitshit, Nutashkuan et Unamen Shipu) et une communauté innue du Lac Saint-Jean, Mashteuiasth ont été sondées.

En conclusion, ces rencontres ont mis en évidence que les Innus connaissent les oiseaux qu'ils chassent, sinon, leurs connaissances ornithologiques sont limitées pour participer à l'atlas. A court terme, des innus pourraient être embauchés comme guide afin d'aider les atlasseurs à se déplacer en forêt boréale. Ils pourraient aussi participer à l'enregistrement de points d'écoutes. À plus long terme, les innus aimeraient contribuer aux inventaires, toutefois, comme leurs connaissances en la matière ne sont pas très approfondies, une campagne d'information et une formation sur les oiseaux viendrait apporter une base ornithologique afin de les impliquer davantage aux inventaires de l'atlas.

1.0 INTRODUCTION

1.1 Mise en contexte

Le *Service canadien de la faune d'Environnement Canada* supervise, en collaboration avec le *Regroupement QuébecOiseaux (RQO)* et *Études d'Oiseaux Canada (EOC)*, la réalisation d'un nouvel Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (AONQ). L'AONQ est un projet national, qui a pour but de recenser, à l'aide de personnes bénévoles, les oiseaux durant leur période de nidification.

L'*Agence Mamu Innu Kaikusseht (AMIK)* est un organisme qui assume un rôle de liaison, de communication, de consultation, d'expert-conseils et d'information auprès des membres autochtones. Elle soutient, promeut et défend les intérêts des communautés et les organismes membres.

La campagne de terrain, comportant la réalisation d'inventaires dans des parcelles d'échantillonnage distribuées sur le territoire méridional québécois, débutera au printemps 2010 et s'étendra sur au moins cinq ans. Au Québec, le domaine de la forêt boréale couvre un immense territoire et joue un rôle important pour la conservation des espèces. Lors du premier Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (1984 à 1989) le domaine de la forêt boréale n'avait pas été couvert de manière optimale. Comme le domaine de la forêt boréale fait partie de leur territoire traditionnel, alors il serait important d'associer la Nation Innue. Leur aide dans la réalisation de ce nouvel atlas pourrait être bénéfique par exemple pour mieux couvrir le territoire.

En hiver 2010, l'Agence Mamu Innu Kaikusseth, a reçu le mandat, du Service canadien de la faune d'Environnement Canada, de trouver des projets favorisant l'implication de la Nation Innue dans l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (AONQ).

1.2 Objectif du mandat

1.2.1 Objectif général

Les principaux objectifs de ce mandat étaient de :

- Déterminer les paramètres à considérer pour favoriser la participation de la Nation Innue à la réalisation de l'AONQ;
- Présenter des ébauches de différents projets qui pourraient y contribuer.

1.2.2 Objectif spécifique

Les objectifs spécifiques du mandat étaient les suivants :

- S'informer sur l'AONQ et sa méthodologie;
- Rencontrer les représentants du RQO et/ou d'EOC afin 1) de bien comprendre le contexte et les détails relatifs à l'AONQ; 2) d'échanger sur les éléments à considérer et 3) de discuter d'idées de projets potentiels visant l'atteinte des objectifs du contrat;
- Discuter avec certains individus ou représentants « stratégiques » de la Nation Innue des idées de projets à des fins d'évaluation et de validation;
- Ébaucher les idées de projets retenus et estimer ce qu'il en coûterait pour les réaliser;
- Produire un rapport détaillant les activités réalisées, les idées de projets retenus et leurs coûts.

2.0 MÉTHODOLOGIE

2.1 Cueillette d'information

Ce projet exploratoire visait essentiellement à récolter des informations permettant de développer et d'évaluer le potentiel de projets sur la participation de la Nation Innue à l'AONQ. La cueillette d'information a ainsi été basée sur des rencontres auprès des principaux intéressés, soit les personnes œuvrant au projet de l'atlas et les communautés innues du Québec.

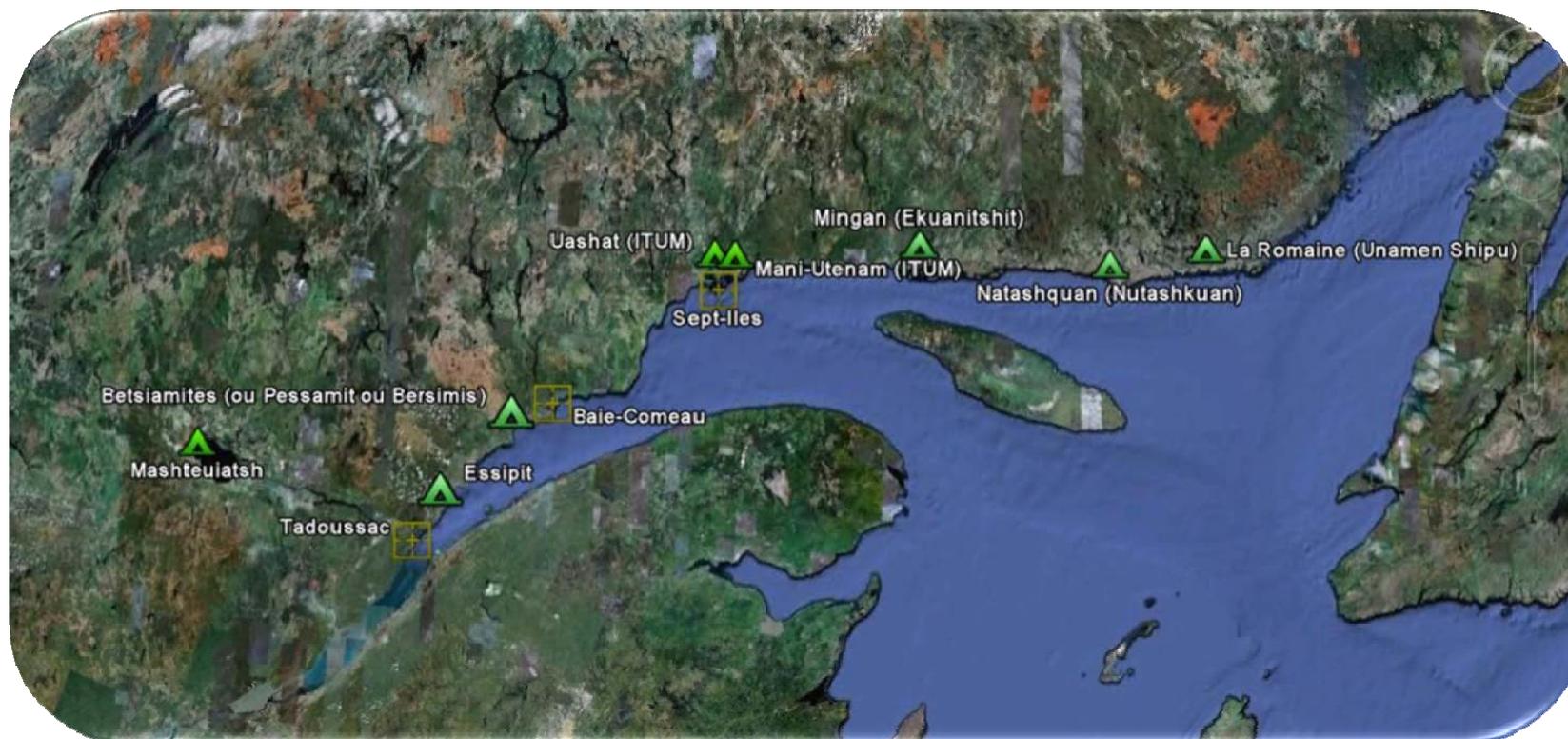
Deux rencontres avec deux représentants du RQO ont été réalisées. Ces rencontres visaient à discuter des objectifs et des besoins du projet de l'AONQ, ainsi que du projet de participation de la Nation Innue à l'AONQ. Les rencontres ont eu lieu au bureau de l'AMIK à Sept-Îles et au bureau du RQO à Montréal. Un échange de courriel a également été réalisé avec des représentants d'EOC et du SCF du bureau de Guelph. Ils nous ont informé sur les différentes approches qui ont été utilisées afin d'encourager la participation de la population autochtone à l'*Atlas des oiseaux nicheurs de l'Ontario*.

L'AMIK a pris contact avec des intervenants stratégiques des communautés entre le 14 janvier et le 31 mars 2010.

Toutes les communautés innues du Québec, à l'exception des communautés de Matimekosh (Schefferville) et de Pakua Shipi (Saint-Augustin) qui sont localisées à l'extérieur du rayon d'action de l'AONQ (50°30'N), étaient visées pour la cueillette d'information. Les 7 communautés visées sont localisées sur la figure 1 tandis que les parcelles jugées prioritaires pour l'AONQ situées à proximité de celles-ci sont représentées sur les figures 2 à 7. Une courte description pour chaque communauté accompagne également ces figures. Les rencontres en personne, plus efficaces, ont été privilégiées. Un représentant de l'AMIK se déplaçait donc dans les communautés afin de discuter avec des représentants des communautés. Certains innus intéressés au projet se sont également déplacés pour venir rencontrer les représentants de l'AMIK au bureau de Sept-Îles. Des échanges ont également été réalisés par courriel et conversation téléphonique. Le but de ces échanges était d'évaluer l'intérêt des individus et des communautés rencontrés à participer à l'AONQ, de récolter des idées, des commentaires, des suggestions et des recommandations pour la mise en place d'un éventuel projet. Durant toute la période du projet, nous avons exploité quelques médias pour maximiser la diffusion d'information à la population. Des articles ont été publiés dans le journal *Innuvelle* (annexe A) et le bulletin sur l'environnement *Côte-Nord Saine et Sauve* (annexe B) qui est publié par le Conseil régional de l'environnement de la Côte-Nord et la Corporation de Protection de l'Environnement de Sept-Îles.

2.2 Compilation et analyse de l'information

Les informations recueillies lors des discussions ont été compilées sous forme de résumés. L'interprétation de ces informations recueillies a permis de développer une liste de paramètres à prendre en compte pour favoriser la participation de la Nation Innue à l'AONQ (voir résultats, section 3.4, p.26). Ces paramètres ont été utilisés pour évaluer les idées de projets proposés au cours des rencontres ou développer par les représentants de l'AMIK. Les besoins spécifiques à combler dans le projet de l'AONQ ont également été pris en compte lors de l'évaluation des projets. Les projets avec le plus grand potentiel de réussite ont ensuite été décrits davantage sous forme de fiche et un estimé budgétaire pour leur réalisation a été établi. Enfin, une courte description des projets écartés a été élaborée.



La Nation Innu

La nation innue, qui compte plus de 16 000 membres, est l'une des nations autochtones les plus peuplées du Québec, la deuxième, en fait. Sept des neuf villages innus sont établis sur la Côte-Nord, les deux autres étant situés au Lac-Saint-Jean ainsi qu'à proximité de Schefferville. La majorité parle innu dans la vie quotidienne, de même que français. Les communautés innues sont très différentes les unes des autres, tant par leur situation géographique et leur taille que par leur développement socioéconomique. Les principales activités économiques comprennent les commerces, les entreprises, les pourvoiries, ainsi que les activités liées à la chasse, à la pêche traditionnelle et à la pêche commerciale (rivières à saumon). Les Innus et le gouvernement du Québec n'épargnent aucun effort pour améliorer la situation socioéconomique des communautés. Plusieurs organismes, tels que l'Institut culturel et éducatif montagnais (maintenant appelé Institut Tshakapesh), le musée Shaputuan et le Musée amérindien de Mashteuiatsh, pour ne nommer que ceux-là, œuvrent à l'épanouissement et à la diffusion de la culture innue. De plus, toutes les communautés innues possèdent une station de radio communautaire reliée au réseau de la Société de communication Atikamekw-Montagnais (SOCAM). Références (2008) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>

Figure 1. Localisation des communautés innues visées

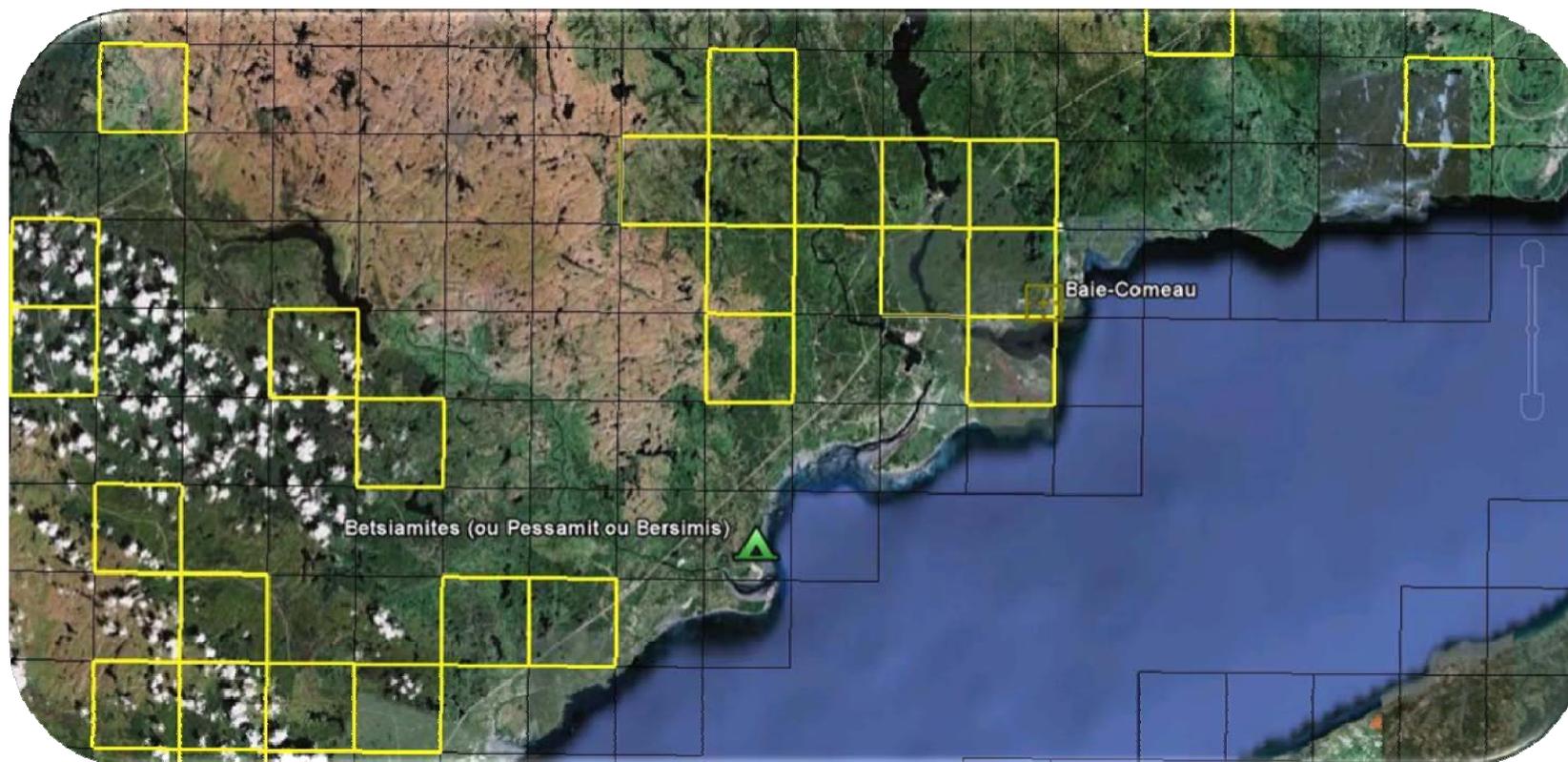


Uashat mak Mani-Utenam

La réserve de Uashat, à la limite ouest de Sept-Îles, couvre une superficie de 1,08 km² et est enclavée dans cette ville. La réserve de Mani-Utenam (aussi appelée Mani-Utenam) se trouve à 16 kilomètres à l'est de Sept-Îles et s'étend sur 5,02 km². Ensemble, les deux communautés formant ITUM (Uashat mak Mani-utenam) comptent 2 970 résidents répartis dans les deux communautés sur un total de 3 664 individus en 2008 (SAA) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>. La population à moins de 35 ans dans une proportion de 65 %. La communauté possède de nombreux commerces et un nombre grandissant d'ouvriers qualifiés. Elle a également signé une entente avec Hydro-Québec relative au développement hydroélectrique de la rivière Sainte-Marguerite (SM-3) et la communauté se spécialise dans la pêche commerciale. Outre les infrastructures et les services de base, la communauté possède une résidence pour personnes âgées, un théâtre en plein air, des équipements sportifs, un foyer pour jeunes, un centre commercial et un musée.

EN JAUNE : Quelques parcelles prioritaires, près de Uashat mak Mani-Utenam.

Figure 2. Localisation de Uashat mak Mani-Utenam et des parcelles prioritaires à proximité

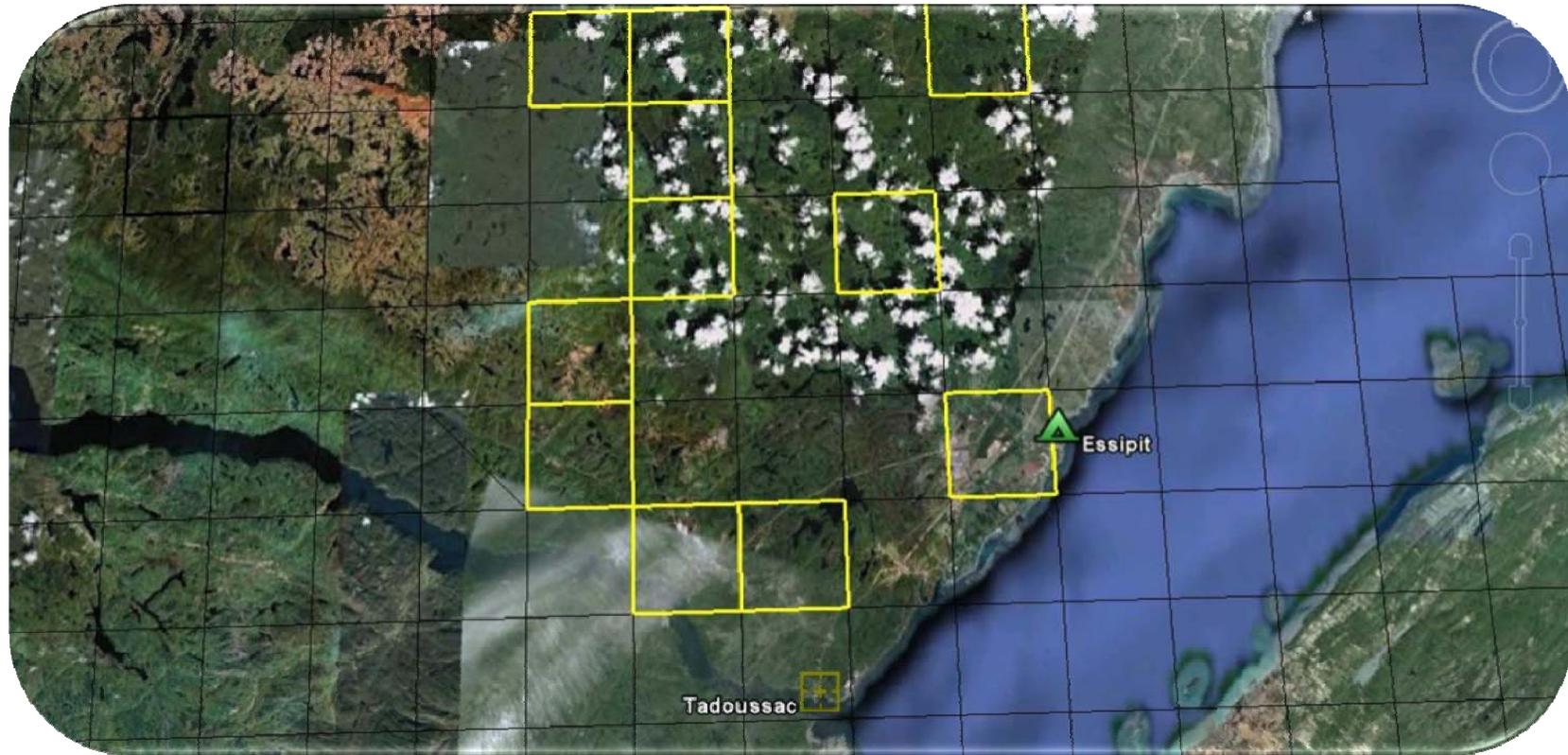


Pessamit

La communauté de Pessamit est sise en bordure du fleuve Saint-Laurent, à la croisée de la rivière Bersimis, la communauté de Betsiamites se trouve à 54 kilomètres au sud-ouest de Baie-Comeau et sa superficie est de 255,4 km² (1km² = 100 ha). Plus de 2795 personnes vivent dans la communauté sur un total de 3 570 en 2008 (SAA) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>. La population a 35 ans ou moins dans une proportion de 63 %. Cette communauté est chef de file dans la promotion de la culture et de la langue innue. Au point de vue économique, elle détient une expertise en matière de foresterie et déploie des efforts dans la mise en valeur du secteur du récréotourisme. La communauté a signé une entente de partenariat avec Hydro-Québec quant au développement hydroélectrique de la rivière Toulnostouc. Outre les infrastructures de base communes aux autres communautés, Betsiamites possède un aréna et un centre de villégiature (Papinachois). SITE WEB:<http://www.pessamit.ca/>

EN JAUNE : Parcelles prioritaires

Figure 3. Localisation de Pessamit et des parcelles prioritaires à proximité



Essipit

Installée en bordure du fleuve Saint-Laurent, la communauté d'Essipit est enclavée dans la municipalité des Escoumins. Située à 40 kilomètres de Tadoussac, sa superficie est de 86,25 hectares. La population a 35 ans ou moins dans une proportion de 44 %. Très dynamique, la communauté a acquis une expertise dans les secteurs du récréotourisme, des pourvoiries et a conclu une entente de partenariat avec Hydro-Québec dans le cadre du projet de dérivation de la rivière Portneuf. À part les infrastructures de base, la communauté possède plusieurs équipements récréatifs et offre maintenant un complexe d'hébergement touristique de qualité. En 2008, on comptait, à Essipit, 179 personnes sur un total de 416 Rérérences (2008) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>. SITE WEB: <http://www.innu-essipit.com/>.

EN JAUNE : Quelques parcelles prioritaires, près d'Essipit dans la région de la Haute Côte-Nord

Figure 4. Localisation d'Essipit et des parcelles prioritaires à proximité



Ekuanitshit

Cette communauté de 537 personnes en 2008 (SAA) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>, se situe à 200 kilomètres à l'est de Sept-Îles et à 28 kilomètres à l'ouest de Havre-Saint-Pierre. Elle couvre une superficie de 18,13 km² (1km² = 100 ha.) et est accessible par la route 138. La population a moins de 35 ans dans une proportion de 67 %. Sur le plan économique, la communauté travaille à la mise en valeur du secteur de la pêche commerciale. En plus des infrastructures de base, la communauté possède un centre d'interprétation de la culture Innuë et une pourvoirie. SITE WEB: <http://www.mamit-innuat.com/Ekuanitshit.htm>.

EN JAUNE : Parcelles prioritaires

Figure 5. Localisation d'Ekuanitshit et des parcelles prioritaires à proximité



Nutashkuan

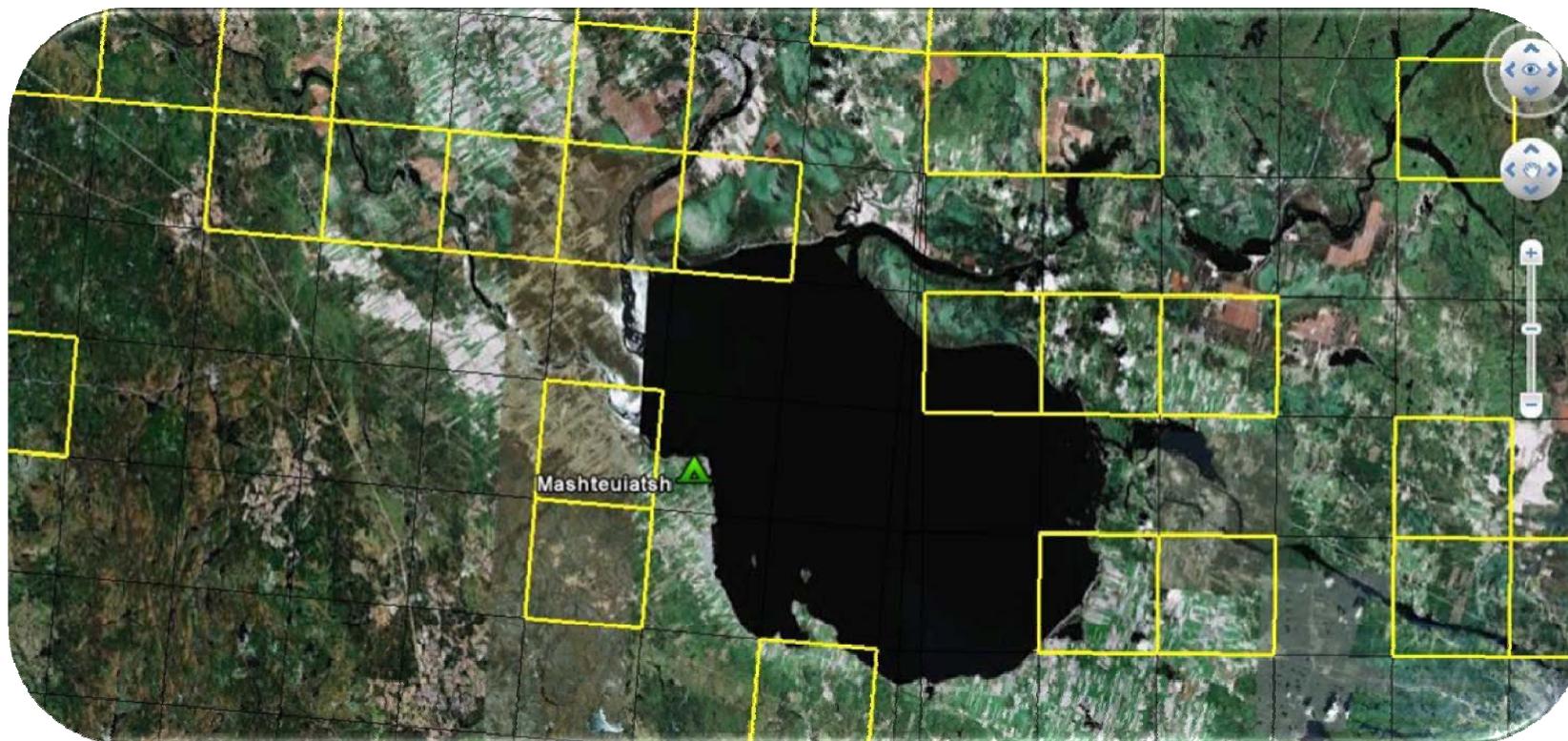
À la limite Est de la route 138, sur les rives du golfe Saint-Laurent, la réserve se trouve à 337 kilomètres à l'est de Sept-Îles et couvre une superficie de 20,63 hectares. Le territoire de la réserve est enclavé dans celui de la municipalité de Natashquan et est accessible par la route 138 seulement depuis 1996. On compte 932 habitants dans la communauté (SAA) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>. La population a moins de 35 ans dans une proportion de 74 %. Les principales activités économiques sont liées à la pourvoirie, à la pêche commerciale et à la construction. SITE WEB: <http://www.mamuitun.com/contexte-premieres-nations.asp>.

Unamen Shipu

La communauté de 1056 personnes (SAA) : <http://www.saa.gouv.qc.ca>, se trouve à 400 kilomètres au nord-est de Sept-Îles, sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, et couvre une superficie de 40,47 hectares. Elle est accessible seulement par avion ou par bateau. La population a moins de 35 ans dans une proportion de 67 %. Du point de vue économique, la communauté réalise des travaux liés au réaménagement, à l'entretien et à la gestion de l'aéroport pour le compte du gouvernement du Québec. SITE WEB: <http://www.mamit-innuat.com/Unamenshipu.htm>.

EN JAUNE : Parcelles prioritaires

Figure 6. Localisation de Nutashkuan, d'Unamen Shipu et des parcelles prioritaires à proximité



Mashteuiatsh

Mashteuiatsh est la seule communauté autochtone au Saguenay–Lac-Saint-Jean. Elle est située sur la rive ouest du Pekuakami, nom innu qui désigne l'immense étendue d'eau que constitue le lac Saint-Jean. Traditionnellement, c'est en se référant au lieu d'attachement qu'ils occupaient avec leurs familles que les Innuatsh s'identifiaient. Ainsi, c'est l'appellation Pekuakami Innuatsh (Innuatsh du Pekuakami) qui les désignent encore aujourd'hui. Avant de devenir l'emplacement de la réserve actuelle en 1856, Mashteuiatsh – qui signifie « Là où il y a une pointe » – était déjà pour les Innuatsh un lieu de passage et de rassemblement fréquenté. Désignée au départ par le nom de Ouiatchouan, la communauté porte le nom de Mashteuiatsh depuis 1985. Le nom populaire de Pointe-Bleue a longtemps aussi désigné la zone habitée de la réserve. La majorité des membres de la première nation des Pekuakami Innuatsh sont établis dans la région du Saguenay–Lac-Saint-Jean, principalement dans la communauté de Mashteuiatsh. SITE Web: www.mashteuiatsh.ca/.

EN JAUNE : Quelques parcelles prioritaires, près de Mashteuiatsh

Figure 7. Localisation de Mashteuiatsh et des parcelles prioritaires à proximité

3.0 RÉSULTAT

3.1 Résumé des rencontres avec les individus et les représentants de la Nation Innue

Au cours du mandat, 22 représentants des 7 communautés innues visées ont pu être rencontrés ou contactés. Les représentants des différentes communautés innues étaient tout d'abord contactés par téléphone ou par messagerie électronique puis une rencontre était prévue. La conversation portait essentiellement sur l'intérêt de l'individu ou de la communauté à une participation à l'AONQ, les paramètres à tenir compte pour favoriser la participation des innus et les projets potentiels. Le sujet plus général de l'intérêt des innus pour l'ornithologie était également abordé. Une liste des individus et représentants rencontrés dans chacune des communautés est présentée ci-dessous et le tableau 1 présente un résumé des sujets abordés.

Tous les représentants des communautés veulent contribuer au projet, mais certains d'entre eux sont un peu craintifs quant à une contribution bénévole pour la réalisation de l'AONQ. À leurs yeux, ils ne voient pas les retombées et les bénéfices auprès de leurs communautés. Il est important pour eux qu'ils aient quelque chose en retour. La création d'emploi semble être leur principale suggestion. Mais d'autres idées directement liées aux oiseaux ont aussi été abordées. Cependant, elles sont en lien plus ou moins direct avec la participation aux inventaires pour l'atlas.

Certains innus veulent s'impliquer d'avantage et sont intéressés à prendre en charge une parcelle prioritaire qui serait située près de leur lieu de travail qui se situe sur leur territoire ancestral. Pour d'autres, leur implication serait de publier dans les médias locaux, des détails concernant l'atlas, d'organiser une soirée d'information avec leur responsable régional de l'atlas et organiser une journée d'observation ornithologique avec la communauté ainsi qu'une classe du secondaire.

- Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam (ITUM; Sept-Îles)
 - **Norbert Fontaine** : Coordonnateur aux pêches et capitaine (Pêcheries Uapan) pour la communauté (ITUM) et secrétaire sur le conseil d'administration (CA) de l'AMIK.
 - **Jean St-Onge** : Conservateur et artiste au Musée Shaputuan.
 - **Lauréat Moreau** : Directeur du Musée Shaputuan.
 - **Suzanne Tchernish** : Recherchiste au Musée Shaputuan.
 - **Gloria Vollant** : Coordonnatrice à la recherche Innue au Musée Shaputuan.
 - **Jean-Claude Therrien-Pinette** : Porte-parole du Conseil des jeunes des Premières Nations du Québec et du Labrador (CJPNQL) et coordonnateur de projets communautaires.
 - **Yvette Mollen** : Directrice secteur innu-aimun (langue) de l'Institut culturel et éducatif montagnais Tshakapesh.

- Pessamit
 - **Majoric Pinette** : Coordonnateur aux pêches, Conseil des Innus de Pessamit et président du CA de l'AMIK.
 - **Gilles Riverin, Philippe Riverin et Sébastien Picard** : Agents territoriaux.
- Essipit (Les Escoumins)
 - **Pierre Léonard** : Coordonnateur aux pêches, Conseil des Montagnais Essipit et vice président du CA de l'AMIK.
 - **Pascale Bois** : TACH et Coordonnatrice du développement du territoire, administratrice des 5 pourvoies d'Essipit.
 - **Didier Ross** : Directeur des affaires communautaires et du Comité chasse, pêche et piégeage.
 - **Mickael Ross** : Biologiste et technicien aux négociations.
- Nutashkuan (Natashquan)
 - **André Maleck et Francis Ishpatao** : Agents de liaison (consultation et documentation).
- Ekuanitshit (Mingan)
 - **Vincent Napish** : Responsable du développement économique au conseil des Innus d'Ekuanitshit et vice chef du conseil de bande.
- Mashteuiatsh (Pointe-Bleue)
 - **Julie Tremblay** : Biologiste, éco-conseillère, conseillère en aménagement du territoire, Service Patrimoine, culture et territoire, Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.
 - **Diane Tshirnish** : Coordonnatrice en assistance et programmation informatique, Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean.
- Unamen Shipu (La Romaine)
 - **Alexis Lalo** : Coordonnateur aux pêches, administrateur du CA de l'AMIK.
- Personne contactée à l'extérieur des communautés visitées :
 - **José Mailhot** : Ethnolinguiste, linguiste responsable de la révision et de la mise à jour du dictionnaire de la langue innue.

Pour de plus amples informations sur les personnes ressources innues, veuillez communiquer avec l'AMIK.

Tableau 1. Compilation des principaux sujets abordés avec les individus et les représentants des communautés innues rencontrées.

Personne contactée	Date	Sujet abordé
ITUM		
*Lauréat Moreau Jean St-Onge Suzanne Tchernish	20-janv	Des visites dans les écoles pour faire connaître aux jeunes les oiseaux, la faune, l'environnement et les métiers liés à ceux-ci seraient appropriées.
		Les innus occupants un territoire familial au nord de Sept-Îles pourraient avoir un intérêt à participer aux inventaires sur leur territoire.
		La création d'emplois est importante pour la communauté.
		Les connaissances autochtones sur les oiseaux non chassés sont très limitées.
Norbert Fontaine	01-févr	Les connaissances autochtones sur les oiseaux non chassés sont très limitées.
		Il y a de l'intérêt dans la communauté pour des formations sur les oiseaux.
		Il y a une inquiétude qu'il n'y ait pas de retombées dans la communauté en participant au projet de l'atlas.
		Des visites dans les écoles pour faire connaître aux jeunes les oiseaux, la faune, l'environnement et les métiers liés à ceux-ci seraient appropriées.
		La création d'emplois est importante pour la communauté.
Jean-Claude Therrien-Pinette	12-févr	Il est intéressé au projet, mais il est très occupé pour l'instant. Il serait possible de revenir sur le sujet dans le futur.
Yvette Mollen	17-févr	Elle pourrait être disponible pour aider à la communication avec des aînés (ex.: contact, traduction).
		Réfère Mme. José Mailhot pour les noms d'oiseaux en innu.
Gloria Vollant	20-févr	Elle pourrait être disponible pour aider à la communication avec des aînés (ex.: contact, traduction).
Pessamit		
*Majoric Pinette Gilles Riverin Philippe Riverin Sébastien Picard	18-févr	Il est important de promouvoir les connaissances ancestrales auprès des jeunes (transmission du savoir ornithologique).
		Il y a un projet en développement de mise en valeur du marais salé (incluant avifaune) avec des étudiants innus et le Comité ZIP de la rive nord de l'estuaire.

Participation de la Nation Innue à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec

Personne contactée	Date	Sujet abordé
		La création d'emplois est importante pour la communauté.
		Il est important d'entrer en contact avec les agents territoriaux pour avoir accès au territoire innu.
		Les connaissances autochtones sur les oiseaux non chassés sont très limitées.
Essipit		
*Pierre Léonard Pascale Bois Didier Ross Mickael Ross	22-févr	Manifestent une grande ouverture au projet et sont grandement intéressés à participer.
		Discussion sur le potentiel ornithologique du territoire, particulièrement du Lac à Gilles.
		Observent régulièrement des Garrots d'Islande et sont intéressés à trouver des cavités pendant le projet d'atlas.
		Sont intéressés par l'expérience de l'Atlas afin de mieux connaître le potentiel ornithologique du territoire.
		Intérêt et action pour s'inscrire en tant que participant afin de contribuer à l'atlas.
Nutashkuan		
*André Maleck Francis Ishpatao	09-mars	La création d'emplois est importante pour la communauté.
		Il y a une inquiétude qu'il n'y ait pas de retombées dans la communauté en participant au projet de l'atlas.
		Il y a de l'intérêt dans la communauté pour des formations sur les oiseaux.
Ekuanitshit		
*Vincent Napish	10-mars	La création d'emplois est importante pour la communauté.
		Un kiosque au Salon de la Famille pourrait être un média pour joindre la population.
		Des visites dans les écoles seraient appropriées pour faire connaître aux jeunes les oiseaux.
		Il y a une inquiétude qu'il n'y ait pas de retombées dans la communauté en participant au projet de l'atlas.
		Les chasseurs peuvent avoir de l'intérêt à accroître leurs connaissances ornithologiques.
		Les connaissances autochtones sur les oiseaux non chassés sont très limitées.
		La création d'emplois est importante pour la communauté.

Participation de la Nation Innue à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec

Personne contactée	Date	Sujet abordé
Mashteuiatsh		
*Julie Tremblay	15-mars	Un kiosque au Pow wow de Mashteuiatsh pourrait être un média pour joindre la population.
		Échange d'informations sur les différents médias à utiliser pour joindre la population (ex.: radio, journaux locaux)
		Des visites dans les écoles seraient appropriées pour faire connaître aux jeunes les oiseaux, la faune, l'environnement et les métiers liés à ceux-ci.
		Intérêt et action pour s'inscrire en tant que participant afin de contribuer à l'atlas.
		Les connaissances autochtones sur les oiseaux non chassés sont très limitées.
Diane Tshirnish	15-mars	Elle manifeste une grande ouverture au projet et est grandement intéressé à participer.
		Elle est une photographe amateur d'oiseaux.
Unamen Shipu		
*Alexis Lalo	25-mars	La création d'emplois est importante pour la communauté.
		Les connaissances autochtones sur les oiseaux non chassés sont très limitées.
		Il est positif face à l'implication de sa communauté.
		Tient à rester en contact avec un ornithologue afin de développer l'intérêt de la communauté pour l'observation des oiseaux.
Autre		
José Mailhot	17-mars	Elle est disponible pour aider pour tous ce qui touche la traduction.
		Elle a de l'expérience concernant l'identification d'oiseaux avec les aînées (noms en innus)

*Personnes ressources à privilégier comme premier contact dans le cadre de projets futurs.

3.2 Compte-rendu des rencontres entre le RQO et l'AMIK

Deux représentants du RQO ont été rencontrés pour discuter des besoins que pourraient combler les innus dans le projet de l'AONQ et des différents projets potentiels. Deux rencontres ont eu lieu, l'une aux locaux de l'AMIK à Sept-Îles les 19 et 20 janvier 2010 et l'une au local du RQO à Montréal le 12 mars 2010.

RENCONTRE DU 19 ET 20 JANVIER 2010

Résumé de la rencontre qui a eu lieu les 19 et 20 janvier 2010 entre le *Regroupement QuébecOiseaux (RQO)* et l'*Agence Mamu Innu Kaikusseht (AMIK)* à Sept-Îles

Personnes présentes :

- **Francis Gallant** : Technicien en écologie, coordonnateur régional pour l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (AONQ)* pour la région de Sept-Rivières et de la Minganie et en charge du projet de participation des Innus à l'AONQ pour l'AMIK.
- **Soazig Le Breton** : Biologiste et chargée de projet pour l'AMIK.
- **Jean-Sébastien Guénette** : Biologiste et directeur général pour le RQO.
- **Benoit Laliberté** : Biologiste et adjoint à la coordination du second AONQ pour le RQO



Figure 8. Réunion avec les représentants du Regroupement QuébecOiseaux : de gauche à droite : Jean-Sébastien Guénette, Soazig Le Breton, Francis Gallant et Benoit Laliberté.

1. Présentation de l'AMIK

- Historique
- Mission de l'AMIK
- Rôles de l'AMIK
- Communautés autochtones membres et territoire
- Présentation de projets environnementaux développés depuis sa création en 2006 :

- * Collecte de connaissances traditionnelles autochtones sur les mammifères marins, les poissons et les tortues marines en péril du Saint-Laurent.
- * Ateliers de sensibilisation aux mammifères marins en péril du Saint-Laurent auprès des élèves des écoles primaires et aux espèces en péril prises dans les engins de pêche auprès des pêcheurs.
- * Implication des communautés autochtones dans la caractérisation et la protection d'habitats littoraux et d'espèces en péril.
- * Sensibilisation et suivi de pêcheurs autochtones innus et micmacs sur les comportements adéquats à adopter face à diverses espèces marines en péril du Saint-Laurent.

2. Présentation du *Regroupement QuébecOiseaux*

- L'ornithologie au Québec
- Historique de RQO
- La structure
- Quelques réalisations (Magazine QuébecOiseaux, 1^{er} Atlas des oiseaux nicheurs du Québec, etc.)
- Volets (Loisir et éducation, recherche, conservation)

3. Présentation de l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*

- Direction du projet (SCF, RQO, BSC)
- Présentation du premier AONQ
- Raisons, buts et objectifs pour un deuxième AONQ
- Exemple de résultats d'un atlas des oiseaux nicheurs de nouvelle génération (Ontario)
- Perspective des possibilités d'inventorier au nord du 50°30'00.00"

4. Énoncé de travail et contrat de service

- Objectifs du contrat, portée des travaux et produits livrables
- Présentation d'une ébauche des paramètres à considérer pour favoriser la participation des innus à l'AONQ

5. Présentation des communautés dans la mire du projet

- Remise d'un tableau explicatif sur les différentes communautés
- Discussion sur les communautés les plus stratégiques pour l'AONQ

6. Échange sur les objectifs et ébauche d'idées

- Discussion portant sur des idées de projets potentiels.
- Discussion sur la façon efficace d'aborder les projets avec les individus ou représentants (stratégiques) de la Nation Innue pour qu'ils évaluent et valident ceux-ci.
- Discussion sur les différents paramètres à considérer pour favoriser la participation de la Nation Innue et priorisation des paramètres selon leur impact sur le succès d'un projet.
- Discussion sur les possibilités de financements rattachés à certains paramètres et à certaines idées de projets.
- Discussion sur la rédaction d'un feuillet d'information pour les communautés sur la réalisation du projet d'AONQ.
- Discussion sur les besoins de l'AONQ et sur comment la Nation Innue peut contribuer.

7. Visite au musée Shaputuan

- Rencontre avec M. Jean St-Onge (conservateur et artiste), Lauréat Moreau (directeur) et Suzanne Tchernish (rechercheuse).
- Explication du projet, discussion sur les idées de projets, ainsi que sur des personnes ressources à contacter.

RENCONTRE DU 12 MARS

Résumé de la rencontre qui a eu lieu le 12 mars 2010 entre le *Regroupement QuébecOiseaux* (RQO) et l'*Agence Mamu Innu Kaikusseht* (AMIK) à Montréal.

Personnes présentes

- **Francis Gallant** : Technicien en écologie, coordonnateur régional pour l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (AONQ) pour la région de Sept-Rivières et de la Minganie et en charge du projet de participation des Innus à l'AONQ pour l'AMIK.
- **Jean-Sébastien Guénette** : Biologiste et directeur général pour le RQO.
- **Benoit Laliberté** (par téléphone): Biologiste et adjoint à la coordination du second AONQ pour le RQO.

1. Les communautés rencontrées et à rencontrer au 12 mars 2010 :

- Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam (ITUM)
- Betsiamites (ou Pessamit ou Bersimis)
- Essipit
- Nutashkuan (Natashquan)
- Ekuanitshit (Mingan)
- Mashteuiatsh (Pointe-Bleue) à rencontrer
- Unamen Shipu (La Romaine) à rencontrer

2. Discussion sur les résultats obtenus jusqu'à présent dans les communautés visitées

- Peu d'innus dans les communautés rencontrées ont les connaissances ornithologiques suffisantes pour prendre en charge la responsabilité de mener à bien des recensements d'oiseaux nicheurs en forêt boréale. Ils ont de meilleures connaissances en ce qui concerne les oiseaux marins, surtout les oiseaux chassés.
- Ils sont intéressés par l'ornithologie et certains innus suggèrent, comme moment propice pour joindre les communautés, la participation d'ornithologues à des événements rassembleurs sous forme de kiosque sur les oiseaux (ex. Salon de la famille à Ekuanishit).
- Le plus grand intérêt des communautés est sans aucun doute la création d'emploi. Il y a une plus grande ouverture lorsque la possibilité de créer un emploi est abordée. Ils aiment bien l'idée de fournir un service de guide. S'il y a aussi des intéressés à l'ornithologie, un assistant de terrain innu en formation pourrait accompagner un ornithologue.

3. Nouvelle idée très intéressante et prometteuse

- Une nouvelle idée a été abordée en ce qui concerne l'embauche d'innus pour l'AONQ : une ou plusieurs personnes pourraient être engagées pour faire des points d'écoutes dans les parcelles prioritaires à l'aide de microphones. Aucune connaissance spécifique des chants d'oiseaux n'est requise. Puisque les innus connaissent bien la forêt boréale, cela fait d'eux de très bons candidats.

4. Des fonds pour l'emploi

- Discussion sur les moyens de trouver des fonds pour engager des autochtones (bailleurs de fonds potentiels).

3.3 Résumé de l'échange avec les représentants d'EOC et du SCF en Ontario

M. Andrew P. Coughlan et M. Andrew Couturier d'EOC de plus que M. Mike Cadman du SCF, ont été contactés pour s'informer des différents moyens utilisés afin d'inclure les Premières Nations à l'Atlas des oiseaux nicheurs de l'Ontario. Un résumé des informations obtenues est présenté dans cette section.

1. Les moyens qui ont été utilisés :

- Embauche de guides autochtones;
- Formation sur les oiseaux dans les communautés;
- Suggestion du potentiel éco-touristique des oiseaux dans les communautés et dans les alentours de celles-ci;
- Les données de l'atlas ont également été utilisées pour localiser les zones présentant un intérêt particulier pour les oiseaux, en vue de la protection future de celles-ci;
- Ressource pour la location d'équipement (ex. : canot, véhicule) et d'hébergement.

2. Les organismes qui ont participé au financement :

- Ontario Nature
Programme avec la collectivité des Premières Nations qui a eu des fonds pour la cueillette de données, la location de locaux, ainsi que pour la majorité des moyens mentionnés plus haut.
- Environnement Canada
Programme pour des travaux dans l'Arctique, la Baie Hudson et la Baie-James avec le soutien du *Conseil de Mushkegowuk* qui supervise les activités des communautés de la Baie James et de la Baie Hudson.
- Bureau local du ministère ontarien des Ressources naturelles
Un spécialiste a travaillé avec les communautés.

3. Recommandations

- Les atlasseurs peuvent faire leur propre demande d'accès au territoire aux Conseil de bande. Cependant, une lettre d'EOC a été envoyée à tous les Conseil de bande pour avoir les autorisations de circuler librement sur leur territoire, ainsi que sur les terrains privés.

3.4 Paramètres à considérer pour favoriser la participation de la Nation Innue à la réalisation de l'AONQ

Cette section présente une liste de paramètres à considérer pour favoriser la participation de la Nation Innue au projet de l'AONQ. Cette liste a été élaborée suite à la synthèse et à l'interprétation des informations obtenues lors des différentes rencontres. Chacun des paramètres énumérés est suivi d'une explication pour en aider la compréhension.

- L'approche culturelle: un courriel ou une lettre auront beaucoup moins d'impact dans le niveau de réponse des communautés innues qu'une conversation ou encore mieux une rencontre en personne.
- Les premiers contacts : organiser une consultation avec les communautés pour sonder leur intérêt et vérifier avec eux les facteurs influençant leur participation au projet. La communication avec les personnes ressources devra être privilégiée.
- Consulter les représentants innus de la faune de chacune des communautés ciblées : les comités de chasse et de trappe représentent des intervenants clés qui fourniront des références sur des personnes compétentes et intéressées à s'impliquer.
- Valoriser l'ornithologie auprès des communautés innues : les innus connaissent les espèces d'oiseaux qui sont chassées par leur communauté, mais probablement qu'une faible proportion d'entre eux a une connaissance ornithologique étendue.
- Communication publique : veiller à informer régulièrement les innus des différentes étapes du projet. Les moyens de communication suivants pourront être utilisés :
 - Média autochtones : moyen de communication qui permet la diffusion efficace de l'information. Ces médias sont la voix des premières Nations. Une liste des médias autochtones est présentée à l'annexe C.
 - Feuillet d'information : un feuillet d'information concernant les projets mis en route pourra être utilisé comme médium d'information.
- Retour à la communauté : démontrer l'utilité du projet pour la communauté. Les moyens suivants pourront être utilisés :
 - Mettre l'accent sur les espèces qui ont une plus grande importance pour la communauté telles que les espèces chassées et celles observées plus régulièrement. Les travaux de l'atlas permettront de mieux connaître ces espèces, notamment leur statut de protection, leur population, l'impact des changements climatiques sur ceux-ci, leur distribution sur le territoire, etc.
 - Les innus et les territoires de chasse familiale : certaines parcelles seront situées sur des territoires de chasse appartenant à des familles innues. Découvrir quels

sont les oiseaux nicheurs qui fréquentent leur territoire apportera un certain intérêt de leur part.

- Créer des vocations, un intérêt par rapport à un travail futur : un projet qui créera de l'intérêt et des vocations chez les jeunes favorisera davantage la participation de la communauté. Par exemple, M. Moreau, directeur du musée Shaputuan, insistait sur l'importance de donner des ateliers auprès des jeunes dans les écoles. Ainsi, en leur parlant des oiseaux comme sujet initiateur, d'autres sujets pourraient être abordés comme la protection des habitats et l'importance de la biodiversité. Un volet sur les métiers liés à la biologie, à l'environnement, à la foresterie par exemple pourrait avoir sa place afin de renseigner les jeunes sur les carrières dans le domaine.
- Des emplois reliés à l'AONQ : une majorité des innus sont sans emploi. La possibilité de créer des emplois saisonniers est un facteur important. Les innus pourraient mettre en valeur leurs expériences du terrain et maximiser leurs déplacements sur le territoire.
- Les activités annuelles des innus : les innus ont des activités liées étroitement avec les saisons (exemple : le "Goose break"). Il faudra déterminer la disponibilité des innus particulièrement durant les mois de mai, juin et juillet.
- La langue innue : certains innus, particulièrement les aînés, ne maîtrisent pas la langue française ou anglaise. Des possibilités d'avoir un service de traduction avec certaines institutions est envisageable.

3.5 Liste des projets potentiels retenus

Au cours des rencontres et des discussions, des idées de projets ont été proposées, évaluées et développées. Quatre de ces projets ont démontré un meilleur potentiel de réussite en considération des principaux paramètres de réussite identifiés lors des rencontres, ainsi que les expériences et recommandations obtenues. Ces quatre projets sont les suivants :

- Campagne d'informations sur l'ornithologie et *l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec* dans les communautés innues;
- Formation en ornithologie;
- Embauche d'innus comme guide;
- Embauche d'innus comme assistants de terrain pour l'enregistrement de points d'écoute.

Les fiches ci-dessous présentent une description plus détaillée de chacun des projets retenus. Une liste des bailleurs de fonds potentiels est présentée à l'annexe D.

FICHE 1

Campagne d'informations sur l'ornithologie et l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec* dans les communautés innues

Description

Le but serait de créer une campagne d'information et de sensibilisation sur les oiseaux. L'objectif principal serait d'inciter les innus à participer à l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*. Cette campagne consisterait en des messages radio, des articles dans les journaux locaux, un dépliant distribué dans l'ensemble des foyers, ainsi qu'un kiosque d'information qui pourrait être tenu dans les événements autochtones d'intérêts.

Justification

L'objectif est de mieux informer les innus sur les oiseaux de leur environnement, d'accroître leur intérêt pour l'ornithologie, de leur démontrer l'importance de leur implication en tant qu'observateur d'oiseaux et de leur expliquer l'utilité de l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*. De plus, cette campagne pourrait favoriser la transmission du savoir des noms d'oiseaux en langue innue par les aînés aux autres membres des communautés.

Modalité

Pour que les innus participent à l'*Atlas des oiseaux nicheurs du Québec*, il faut tout d'abord les informer. Voici quelques médias proposés pour diffuser l'information :

Dépliant :

Un dépliant pourrait être distribué à la population ainsi que dans les écoles.

Capsules à la radio et dans les journaux locaux :

Des capsules à la radio ainsi que des articles dans les journaux pourraient informer la population sur divers sujets en lien avec les oiseaux. Afin de stimuler les auditeurs, un concours autour des chroniques ornithologiques pourrait être organisé. Le prix pourrait être un guide d'identification d'oiseaux. Les capsules d'information pourraient aussi annoncer la tenue d'événements dans la région comme une sortie ornithologique, une formation ou la présence d'un kiosque d'information dans un événement local.

Kiosque :

Un kiosque pourrait être monté afin d'informer les membres des communautés sur les oiseaux et de leur transmettre la passion de l'ornithologie. Le kiosque fera mention plus particulièrement du projet d'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec. Il pourrait être intéressant d'y jumeler une sortie d'observation.

Les sujets importants à aborder avec la population pourraient être les suivants :

- Les richesses ornithologiques présentes sur le territoire ;
- Le plaisir de l'observation des oiseaux ;
- L'importance majeure de la collecte de données ornithologiques dans leur région;
- Le respect de l'avifaune, des habitats et de l'environnement ;
- Aide à l'identification des espèces d'oiseaux et en particulier ceux en péril : une meilleure connaissance des oiseaux donne de meilleurs chasseurs ;
- Sites Internet, feuillets d'observation, Atlas des oiseaux nicheurs du Québec ;
- Informations et liens de communications avec le Club d'ornithologie de la Côte-Nord.

Groupe(s) de personne ciblé(s)

Toute la population des communautés.

Nombre de personnes nécessaires

Une personne pourrait être en charge de la confection du dépliant. De plus, ces outils devraient être traduits en innu par un traducteur. Une personne du Conseil des Innus pourrait être responsable des messages à la radio.

Coûts approximatifs

1. Dépliant :

- Temps : 55 heures pour la recherche de l'information, des photos et la rédaction du texte, employé payé 20,00\$ / heure = 1100 \$
- Traduction : 400 mots x 0,40\$ le mot = 160\$
- Conception graphique : 200\$
- Impression : 2\$ le dépliant : 500 dépliant x 2 = 1000\$

Total: 2460\$

2. Chroniques radio et journal :

- Employé pour rédaction: 25,00\$ / heure x 2 heures x 5 chroniques = 250 \$
- Conseil des Innus pour diffusion radio : 1 chronique par mois x 5 = gratuit
- Guide d'identification d'oiseaux 5 X 50\$ = 250\$

3. Kiosque :

- Employé : 25,00\$ / heure
- 10 heures pour la recherche de l'information, création d'une présentation informatique avec photos et rédaction du texte

Partenaires potentiels

Conseil des Innus des différentes communautés Innues, les écoles secondaires des différentes communautés, Comité ZIP, AMIK.

FICHE 2

Formation en ornithologie

Description

Le but serait de monter et donner une formation en ornithologie afin d'initier et de développer l'intérêt des innus pour l'ornithologie. Les innus participants seront invités à observer, identifier et mieux connaître les oiseaux retrouvés sur leur territoire. Les objectifs spécifiques seront les suivants :

- Connaître davantage les oiseaux qu'ils chassent ;
- Démontrer l'importance de mieux connaître les oiseaux, leur habitat et l'environnement;
- Présenter les différents outils disponibles comme les livres d'identifications, les sites Internet d'ornithologie, les programmes SOS-POP, EPOQ et, bien sûr, l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec.

Justification

L'objectif de la formation serait de former des groupes d'innus afin qu'ils deviennent des ambassadeurs en ornithologie dans leurs communautés. Les personnes ciblées pour la formation pourraient devenir des assistants de terrain dans le cadre de l'Atlas des oiseaux nicheurs s'ils démontrent un intérêt et un talent particulier pour le domaine d'étude.

Modalité

Dépliant ou affiche :

Un dépliant pourrait être distribué ou une affiche installée pour annoncer la formation.

Annonce radio et dans les journaux locaux :

Une publicité à la radio ainsi que dans les journaux pourrait aussi prévenir la population pour la formation qui aura lieu dans leur communauté. Ces messages pourraient également référer au dépliant pour de plus amples informations. Une liste des radios et journaux locaux des communautés concernées est présentée à l'annexe C.

Préparation de la formation :

La personne responsable de monter et donner la formation devra avoir une bonne connaissance de l'ornithologie de la région, de l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec et être familière avec la culture innue.

Exemple de sujets importants à aborder dans la formation :

- Qu'est ce qu'un oiseau? ;
- Les caractéristiques des oiseaux (forme, adaptation, anatomie, alimentation, genre, famille...);
- Pourquoi observer les oiseaux? ;
- Le plaisir de l'observation des oiseaux ;
- Les richesses ornithologiques présentes sur le territoire innu ; identification des espèces d'oiseaux les plus communes sur leur territoire ;
- L'importance majeure des données ornithologiques recueillies;
- Le respect de l'avifaune, des habitats et de l'environnement;
- Comment devenir de meilleurs chasseurs en évitant de chasser les espèces en péril : identification des espèces en péril sur leur territoire ;
- Sites Internet, feuillets d'observation, Atlas des oiseaux nicheurs du Québec;
- Les connaissances traditionnelles autochtones sur les oiseaux;
- Informations et liens avec le club d'ornithologie de la région.

Groupe(s) de personne ciblé(s)

Toutes les personnes innues qui ont déjà un intérêt pour les oiseaux. La formation sur les oiseaux pourrait s'offrir pour un maximum de 15 personnes.

Nombre de personnes nécessaire

1 personne responsable de monter et donner la formation.

Coûts approximatif

1. Dépliant :

- Employé : 20,00\$ / h x 15 heures pour la recherche d'information, des photos et la rédaction du texte = 300 \$
- Traduction : 400 mots x 0,4\$ le mot : 160\$
- Conception graphique : 200\$
- Impression : 2\$ le dépliant : pour 500 déliants : 1000\$

Total : 1660 \$

2. Diffusion d'information (radio et journal) :

- Employé pour rédaction, contact médias : 20,00\$ / h x 4 heures x 1 publicité = 80 \$

3. Préparation formation :

- Employé : 20,00\$ /h x 105 heures pour la recherche de l'information, développement d'un cahier du participant, impression et montage donc 105 x 20 = 2100 \$

Participation de la Nation Innue à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec

- Préparation sortie d'observation : Achat ou location matériel pour sortie d'observation (location de lunettes d'approche 4 x 30\$/jour = 120 \$, location de jumelles 15 x 15\$ = 225\$ et guides d'identification 8 x 40\$ = 320\$).
TOTAL = 4505 \$

Partenaires potentiels

Conseil des Innus de toutes les communautés Innues, écoles secondaires dans chaque communauté, Comités ZIP Rive Nord de l'estuaire et Côte-Nord du Golfe, Golder Associés et l'AMIK.

FICHE 3

Embauche d'innus comme guide

Description

Le but serait d'embaucher d'un guide innu pour accompagner les ornithologues sur leurs parcelles d'inventaire difficilement accessibles. Le territoire traditionnel de la Nation Innu est le domaine de la forêt boréale. L'aide des innus serait un avantage considérable pour les déplacements dans ces grands espaces.

Justification

L'objectif de ce projet est de faciliter les déplacements des ornithologues dans la forêt boréale. Les innus sont au courant des chemins d'accès et ils ont les ressources matérielles pour se déplacer rapidement sur ce territoire. Par la même occasion, le guide serait en situation d'apprentissage avec les ornithologues. La contribution des innus du point de vue du matériel et de l'hébergement pourrait être utile pour les atlasseurs. Les innus sont sur place et ont les contacts pour fournir rapidement ces services afin de répondre aux besoins sur le terrain des atlasseurs. Les ornithologues pourront ainsi augmenter leur efficacité sur le terrain.

Modalité et groupe(s) de personne ciblé(s)

Recherche d'un guide compétent :

- Personne ayant une très bonne connaissance du territoire, de l'orientation en forêt et du travail en milieu éloigné ;
- Personne qui communique en français;
- Personne qui possède un permis de conduire valide;
- Personne qui est en mesure de fournir un moyen de transport adapté aux conditions de terrain (véhicule 4X4, bateau, véhicule tout-terrain, etc.) ;
- Si possible, un guide qui s'intéresse aux oiseaux.

Nombre de personnes nécessaire

Au besoin

Coûts approximatifs

- Employé : 15,00/heure
- Chaloupe avec moteur et essence 150\$/jour
- Véhicule 4x4 sans essence 60\$/jour
- Véhicule VTT avec essence 175\$/jour
- Option : Guide d'identification = 50\$/unité et une paire de jumelle = 100\$/unité pour le guide innu (formation seulement)

Partenaires potentiels

Conseil des Innus de toutes les communautés Innues, AMIK.

Niveau de priorité

À déterminer

FICHE 4

Embauche d'innus comme assistant de terrain pour l'enregistrement de points d'écoute

Description

L'objectif serait l'embauche d'un innu pour faire l'enregistrement de points d'écoute, à l'aide d'un microphone, dans les parcelles prioritaires en forêt boréale. Le territoire traditionnel de la Nation Innue est le domaine de la forêt boréale. Leur aide serait un avantage considérable pour les déplacements dans ces grands espaces.

Justification

Les innus n'ont pas une grande connaissance des chants d'oiseaux qui fréquentent la forêt boréale, mais ils connaissent très bien ce type de forêt puisqu'elle fait partie de leur territoire traditionnel. Pour cette raison, les innus seraient de bons candidats pour parcourir les différentes parcelles prioritaires et faire l'enregistrement de points d'écoutes à l'aide de microphones et GPS. Par la même occasion, les candidats auront l'opportunité d'en apprendre davantage sur les oiseaux de leur région.

Modalité et groupe(s) de personne ciblé(s)

Recherche de candidats innus :

- Personne ayant une bonne connaissance du territoire, de l'orientation en forêt et du travail en milieu éloigné ;
- Personne qui communique en français;
- Personne possédant un permis de conduire valide;
- Personne qui est en mesure de fournir un moyen de transport adapté aux conditions du terrain (véhicule 4X4, bateau, véhicule tout-terrain, etc.); et
- Si possible, une personne qui s'intéresse aux oiseaux.

Nombre de personnes nécessaire

Au besoin et selon le nombre de microphones disponibles.

Coûts approximatifs

- Employé : 15,00\$/heure
- Un guide d'identification = 50\$
- Une paire de jumelle = 100\$

Partenaires potentiels

Conseil des Innus des communautés Innues, écoles secondaires dans chaque communauté, Comité ZIP, AMIK.

3.6 Liste des projets non retenus

Certains des projets élaborés ont présenté un plus faible potentiel de réussites. Ces projets présentent toutefois un intérêt pour la Nation Innue et l'AONQ. Ils sont donc présentés ci-dessous à titre de suivi potentiel.

- **Embauche d'innus pour inventorier des parcelles prioritaires**

Les innus, en général, semblent avoir trop peu d'expériences en ornithologie pour faire des inventaires valables. Cependant, il est possible qu'une recherche de candidats plus poussée permette de trouver un innu possédant les compétences nécessaires. Il semble toutefois préférable de mettre l'accent sur des projets tels que l'embauche de guide, la formation et des campagnes d'information pour d'abord cultiver l'intérêt des innus à une ornithologie qui se veut plus scientifique. Certains pourraient ainsi développer un intérêt suffisant leur permettant d'acquérir les compétences nécessaires et devenir de futurs atlasseurs, la période d'inventaire se déroulant sur une période suffisante de 5 ans.

- **Intégration de la nomenclature innue des noms d'oiseaux dans l'Atlas des oiseaux du Québec**

Bien que l'intégration de la nomenclature innue des noms d'oiseaux dans l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec puisse intéresser la Nation Innue, ce projet a été écarté. Tout d'abord, l'atlas couvre le territoire de plusieurs nations autochtones présentes dans la province. Il pourrait donc être perçu comme injuste d'intégrer seulement la nomenclature innue. D'un autre côté, l'intégration de la nomenclature des différentes nations autochtones du Québec serait une entreprise complexe compte tenu de la disparition déjà marquée des langues autochtones et de la présence de nombreux dialectes. Il serait alors difficile de choisir une nomenclature officielle.

4.0 CONCLUSION

À l'issu du mandat octroyé par le Service Canadien de la faune d'Environnement Canada, l'Agence *Mamu Innu Kaikusseht* (AMIK) est satisfaite d'avoir réussi dans son rôle de liaison et de communication auprès des autochtones visés par le projet. Toutes les communautés innues de la Côte-Nord, à l'exception de celle de Pakua Shipi, ont été rejointes par l'entremise d'un ou de plusieurs représentants. Leur positivisme sur leur possible implication future au nouvel AONQ est encourageant.

Le projet de l'AONQ est accessible à toutes les personnes qui s'intéressent aux oiseaux, mais une connaissance minimale nous semble essentielle pour qu'un atlasseur soit efficace et autonome sur le terrain. Les représentants des communautés sont en accord avec ce point.

Les discussions avec les représentants stratégiques ont porté leurs fruits avec l'émergence de projets potentiels.

Une idée d'implication des innus à court terme serait l'embauche de guides innus pour accompagner les atlasseurs, dans les territoires difficiles d'accès ou peu connus.

Afin de susciter l'intérêt des innus pour les oiseaux, quelques idées de projets ont été discutées. Une campagne d'information au sujet des oiseaux et une formation seraient bien accueillies par les communautés. Cela permettrait d'intéresser davantage les innus sur les oiseaux et motiver certains d'entre eux à participer à l'atlas. Il s'agirait d'un investissement à long terme pour les impliquer.

Nous avons échangé sur le fait que les inventaires pour l'atlas vont s'étendre sur une période d'au moins 5 ans. Cette échéance permettrait à un(e) innu(e) intéressé(e) par les oiseaux, d'approfondir ses connaissances sur ceux-ci et ensuite avoir l'occasion de participer à l'atlas dans les dernières années d'inventaire.

Après discussion avec les intervenants innus, il est apparu que la mobilisation des communautés d'Essipit et Mashteuiatsh pourraient être plus significatives à court terme étant donné que ces deux communautés disposent de plus d'employés formés dans le domaine de la faune. Toutefois les autres communautés ont montré un intérêt à participer à au projet d'atlas des oiseaux nicheurs mais ce serait plus dans le cadre des projets énumérés ci-dessus dans un premier temps.

Finalement il est important de souligner que l'AMIK est prête à s'engager davantage dans le projet d'atlas. Cette première collaboration avec le Service canadien de la faune représente pour nous une ouverture vers le développement potentiel de projets futurs. Nous considérons qu'une implication des premières nations dans l'AONQ serait un atout supplémentaire pour les connaissances ornithologiques sur la Côte-Nord en accédant à des territoires inexplorés des ornithologues.

Bibliographie

L'AMIK (l'Agence Mamu Innu Kaikuseth)

www.l-amik.ca

Le Secrétariat aux affaires autochtones

<http://www.saa.gouv.qc.ca/index.asp>

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

<http://www.mrnf.gouv.qc.ca/ministere/affaires/index.jsp>

Google Earth

<http://earth.google.com/>

Annexes

ANNEXE A

ARTICLES PUBLIÉS DANS LE JOURNAL *INNUVELLE*

Publireportage

Présentation de l'AMIK et du personnel administratif.



L'administration de l'Agence Mamu Innu Kalkusseth est le rassemblement des sept communautés innues entre Essipit et Pakua Shipu qui ont des permis de pêches commerciales dans le golfe St-Laurent. Ce rassemblement permet de centraliser l'expertise et diminuer les coûts qui seraient occasionnés s'il devait y avoir un bureau administratif dans chaque communauté et que la formation se fasse dans chaque communauté pour quelques membres.

L'équipe se compose de Monsieur Léo St-Onge qui est en contact avec les organismes gouvernementaux pour les programmes et subventions se rapportant aux pêches commerciales, de Monsieur Serge Langelier, gestionnaire des pêches qui s'occupe des opérations journalières pendant la saison de pêche et qui seconde Monsieur Omer St-Onge pour la formation qui se donne dans la saison creuse. On peut compter aussi sur Madame Soazig Lebreton, biologiste diplômée qui s'occupe du côté scientifique et de la recherche ainsi que des programmes subventionnés sur les espèces marines. Nous nous appuyons aussi sur Madame Shanda St-Onge qui s'occupe de la réception, du classement et depuis peu du site internet. L'équipe est complète avec Madame Nancy Ritchie, adjointe administrative, qui s'occupe du fonctionnement du bureau et des affaires administratives.

Bon début de 2010 pour l'AMIK

La formation de Capitaine classe 4 a débuté en janvier et durera deux mois.

D'autres formations pour les pêcheurs et les aide-pêcheurs ont aussi été données en janvier; il s'agit des cours de : Formation d'Urgence en Mer (FUM) - Secourisme en Mer (SEM) et le Certificat Restreint d'Opérateur Radio - Commercial Maritime (CRO-CM). Les cours suivants seront donnés bientôt : ramendage I, ramendage II et soudure.

Projet en ornithologie en développement à l'AMIK

Quel plaisir d'observer les oiseaux migrateurs lorsqu'ils visitent nos régions pour se reproduire. Même si la bernache du Canada (Nishk), le canard noir (Inniship), le balbuzard pêcheur (Akuashamesheu) ou le canard Kakawi (Auiu) sont observés en grand nombre, il y a beaucoup d'autres espèces dont la situation est plus critique. C'est le cas du arlequin plongeur (Nushpaushtikueshish), une espèce qui est de plus en plus rare et qui est considérée comme une espèce en péril. L'AMIK travaille présentement sur un grand projet d'implication des Innus à un recensement des oiseaux nicheurs dans la région. Les Innus connaissent bien les oiseaux de leur territoire et leur implication à ce projet de recensement serait un atout important.



283, A. boul. des Montagnai
Uashat, G4R 5R1
Tél.: 418-962-0134
Télec.: 418-962-0136

Innuvelle février 2010

Rencontre constructive de l'AMIK et du Regroupement Québec Oiseaux

Publireportage

L'AMIK a reçu la visite du Regroupement Québec Oiseaux (RQO) le 19 et 20 janvier 2010. Cet organisme sans but lucratif regroupe et représente les personnes et les organismes intéressés à l'étude, à l'observation et à la protection des oiseaux du Québec et a comme objectifs : favoriser le développement du loisir ornithologique, promouvoir l'étude des oiseaux et leur protection ainsi que leurs habitats.

Le RQO a un grand projet d'inventaire des espèces d'oiseaux nichant au Québec. Ces inventaires, effectués surtout par des bénévoles, débiteront en 2010, surtout de mai à juillet et pour une durée de 5 ans. L'objectif est de rassembler toutes les connaissances ainsi recueillies afin de créer un **Atlas des oiseaux nicheurs du Québec** (AONQ); le premier AONQ date de 1995 et avait nécessité un travail 1984 à 1989. Pour ce travail, les régions de Sept-Rivières et de la Minganie n'avaient pas été suffisamment couvertes, principalement à cause des déplacements difficiles sur un si grand territoire sauvage et à l'insuffisance de participants.

Les régions de Sept-Rivières et de la Minganie sont des territoires innus. Ils les parcourent pour leurs activités ancestrales, incluant la

chasse aux oiseaux migrateurs. Comme, ils voyagent continuellement sur les côtes du golfe du Saint-Laurent et dans la grande forêt boréale, le Regroupement Québec Oiseaux est venu rencontrer l'AMIK, à Sept-Îles, afin de discuter des connaissances autochtones sur leurs territoires pour la réalisation du nouvel AONQ. Cette rencontre a permis de retenir des idées prometteuses sur la participation des Innus à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec et en même temps, de faire connaître d'avantage la culture innue.

Plusieurs autres idées de projets concernant les oiseaux se sont manifestées pendant cette discussion. Ces idées de projets intéressantes pourraient permettre aux Innus de mettre en valeur leurs connaissances de la faune aviaire et acquérir de nouvelles aptitudes pour conserver les oiseaux pour les communautés d'aujourd'hui et les générations futures.

Si vous avez des questions, vous voulez partager vos connaissances ou si vous êtes intéressés par les oiseaux, vous pouvez communiquer avec l'AMIK au 418 962-0103.

Formation professionnelle pour pêcheurs

La formation pour les pêcheurs se poursuit cette semaine et se terminera le 5 mars. Le cours de capitaine se terminera aussi en mars.

Début de la saison de pêche commerciale

La date prévue pour le début de la pêche commerciale de la crevette dans la région 16 est le 1^{er} avril. Comme il n'y a pas de glace, tout semble indiquer qu'il n'y aura pas de retard pour le début de la saison.



283-A, boul. des Montagnais
Uashat (Québec) G4R 5R1
Tél : 418 962-0134
Télé. : 418 962-0136

Publi-partage



283-A, bouf. des Montagnais
Uashat (Québec) G4R 5R1
Tél. : 418 962-0134
Télec. : 418 962-0136

2010 ANNÉE INTERNATIONALE DE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE



La biodiversité est le tissu vivant de notre planète. En résumé, la biodiversité recouvre l'ensemble des milieux naturels et des formes de vie (plantes, animaux, champignons, bactéries, virus...) toutes les relations et interactions qui existent entre les organismes vivants eux-mêmes et entre ces organismes et leurs milieux de vie. Nous autres humains appartenons à une espèce - Homo sapiens - qui constitue l'un de ces organismes.

L'Organisation des Nations unies a proclamé 2010, Année internationale de la biodiversité pour alerter l'opinion publique sur l'état et les conséquences du déclin de la biodiversité dans le monde.

En 2010, l'AMIK s'intéresse à la protection de la biodiversité en travaillant sur des projets de protection des espèces marines en péril. Pour en savoir plus, vous pouvez contacter Soazig Le Breton par courriel s.lebreton@l-amik.ca ou par téléphone 418 962-0134.

ATLAS DES OISEAUX NICHEURS DU QUÉBEC

L'AMIK vient de terminer une grande visite de la Côte-Nord et du Lac St-Jean pour présenter le projet aux différentes communautés innues. Les représentants rencontrés se sont montrés ouverts à s'impliquer dans ce projet collectif d'envergure qui permettra d'actualiser les connaissances sur la répartition des oiseaux du Québec. Pour en apprendre davantage et/ou participer, communiquez avec l'AMIK ou consultez le site Web : www.atlas-oiseaux.qc.ca

SITE INTERNET

Le site www.l-amik.ca est maintenant ouvert au public ; vous pouvez naviguer et nous envoyer vos commentaires et suggestions par courriel ou par téléphone au 418 962-0103.

Ouverture de la saison de pêche au crabe

L'ouverture de la saison de pêche au crabe est prévue le 5 avril.

Ouverture de la saison de pêche aux crevettes

La saison a été devancée au 29 mars pour approvisionner les marchés locaux à temps pour Pâques.



Innuvelle avril 2010

ANNEXE B
ARTICLES PUBLIÉS DANS LE BULLETIN
CÔTE-NORD SAIN ET SAUVE

Nouvelles en bref (suite)

PARTICIPATION DE LA NATION INNUE À L'ATLAS DES OISEAUX NICHEURS DU QUÉBEC

Par Soazig Le Breton, biologiste
Agence Mamu Innu Kaikusseht

Contexte

Les atlas d'oiseaux nicheurs documentent de façon rigoureuse la répartition des populations d'oiseaux à l'échelle de vastes territoires et constituent des outils efficaces pour la conservation et la gestion des populations d'oiseaux. Le Service canadien de la faune d'Environnement Canada supervise, en collaboration avec le Regroupement Québec-Oiseaux et Études d'Oiseaux Canada, la réalisation d'un nouvel Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (le premier ayant été réalisé de 1984 à 1989), dont la campagne de terrain débutera au printemps de 2010 et s'étendra sur au moins cinq ans.

Lors du 1^{er} Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (1984-89), très peu de parcelles ont été

couvertes dans la forêt boréale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord. Vu l'immensité du secteur et l'importance relative de la forêt boréale dans le contexte de la conservation des oiseaux migrateurs (plusieurs espèces en péril sont associées à la forêt boréale), il serait souhaitable de recueillir davantage de données sur les populations d'oiseaux de ces secteurs dans le cadre du nouvel Atlas des oiseaux nicheurs du Québec.

Le territoire traditionnel de la Nation Innu est le domaine de la forêt boréale qui couvre la totalité des grandes régions administratives du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord. Compte tenu de la connaissance que les Innus ont de cet immense territoire et de leur

savoir traditionnel, il serait important et stratégique d'associer la Nation Innu à la réalisation du nouvel Atlas des oiseaux nicheurs du Québec.

L'AMIK s'est vu délégué le mandat par le Service Canadien de la faune d'Environnement Canada de déterminer les paramètres à considérer pour favoriser la participation de la Nation Innu à la réalisation de l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec et de présenter des ébauches de différents projets qui pourraient y contribuer. Pour atteindre cet objectif, un ornithologue passionné, Francis Gallant, rejoint l'équipe de l'AMIK en janvier 2010 pour deux mois.



Plongeon huart. Photo tirée de l'Atlas de la Réserve mondiale de la biosphère Manicouagan-Uapishka © Serge Jauvin



Côte-Nord Saine et Sauve janvier 2010

Participation à l'atlas des oiseaux nicheurs du Québec



ATLAS DES OISEAUX NICHEURS DU QUÉBEC

Par Francis Gallant, Tech.
en écologie (ornithologue)
Agence Mamu Innu Kaususheht (AMIK)

La Nation Innue réceptive à l'Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (AONQ)
L'AMIK a reçu, du Service Canadien de la faune d'Environnement Canada, le mandat de trouver les paramètres à considérer pour favoriser la participation de la Nation Innue à la réalisation de l'AONQ et de présenter des ébauches de différents projets qui pourraient y contribuer (contexte : voir Côte-Nord Saine et Sauve, janvier 2010).

Durant les 3 derniers mois, sept communautés, soit de Unamen Shipu (La Romaine) en Basse Côte-Nord jusqu'à Mashteuiath au Lac Saint-Jean, ont été consultées. Leurs ambassadeurs ont permis de déterminer des paramètres qui pourront inciter la Nation Innue à contribuer à l'AONQ. Plusieurs projets intéressants concernant les oiseaux enchantent les communautés et quelques principaux paramètres ont été ciblés. L'AMIK tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué à cette consultation.

Inscription à la campagne de terrain du 2^e Atlas des oiseaux nicheurs du Québec!
L'année 2010 marque le début de la campagne de terrain du 2^e Atlas des oiseaux nicheurs



© Francis Gallant

du Québec. Les observateurs de tous les niveaux – les débutants comme les chevronnés – sont invités à participer à ce projet collectif d'envergure.

Le personnel de l'atlas s'affaire depuis plusieurs mois aux préparatifs et nous espérons compter sur la participation de plus d'un millier de bénévoles.

D'une durée d'au moins cinq ans (2010-2014), l'atlas permettra de mettre à jour nos connaissances sur la répartition des oiseaux du Québec. Il s'agit d'un projet ambitieux, qui sera rendu possible grâce à la compétence et l'enthousiasme des ornithologues d'ici.

Pour participer, vous devez d'abord vous inscrire. Vous recevrez, par la suite, une trousse du participant contenant le matériel dont vous avez besoin pour participer aux inventaires

(note : les troussees seront envoyées en avril). Entre temps, vous pouvez consulter le matériel déjà disponible sur le site Web : cartes régionales, codes et définitions des indices de nidification, etc. Cela vous permettra d'identifier les parcelles d'inventaire qui vous intéressent et même de commencer à noter des indices de reproduction chez certains oiseaux nicheurs hâtifs (Grand Corbeau, Bec-croisé bifascié, Grand-duc d'Amérique, Faucon pèlerin, etc.).

N'oubliez pas de joindre votre responsable régional afin de l'informer de votre intérêt pour participer au projet !

Pour en apprendre davantage sur le 2^e Atlas des oiseaux nicheurs du Québec (et pour vous inscrire), consultez le site Web du projet : www.atlas-oiseaux.qc.ca.

Merci de votre participation!

Responsables de la Côte-Nord par région :

Francis Gallant :

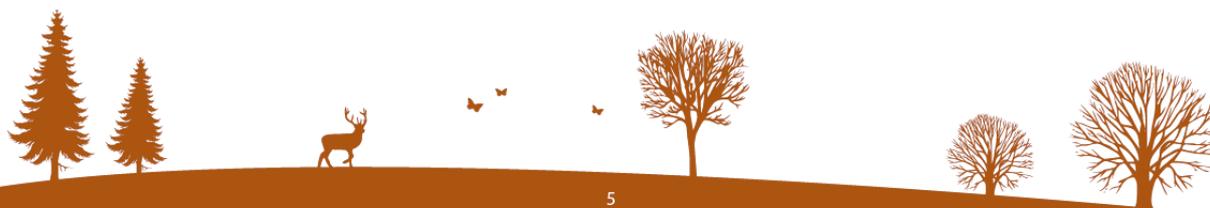
- région 29. Sept-Rivière (region29@atlas-oiseaux.qc.ca)
- région 20. Minganie (region30@atlas-oiseaux.qc.ca)

Jean-François Poulin :

- région 28. Manicouagan (region28@atlas-oiseaux.qc.ca)

Pascal Côté et Samuel Belleau :

- région 27. Haute-Côte-Nord (region27@atlas-oiseaux.qc.ca)



ANNEXE C
LISTE DES MÉDIAS LOCAUX

Liste des journaux locaux

Nom du journal	Innuvelle	Pekuakamiulnuatsh	Premières Nations
Adresse	108-B, boulevard des Montagnais Sept-Îles (Qc) G4R 5P9	1571, rue Ouiatchouan Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0	1571, rue Ouiatchouan Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0
# Téléphone	418 962-3550	(418) 275-3570	(418) 275-3570
Courriel	vr.innuvelle@globetrotter.net	gillcom@gillcom.ca	gillcom@gillcom.ca
Site internet	www.innuvelle.net	Aucun	www.premieresnations.ca
Langue de publication	Français	Français	Français
Périodicité	Mensuel	Mensuel	Saisonnier
Parution	Le dernier vendredi du mois	Le 21 de chaque mois	1 ^{ère} journée de la saison
Tombée	Vers le 15 du mois	Le 5 de chaque mois	1 mois avant la parution
Territoire desservi	18 communautés autochtones du Québec	Communauté de Mashteuiatsh	18 communautés autochtones du Québec

Liste des stations de radio communautaires

Nom de la radio	Adresse	Téléphone	Courriel	Site internet	Langue de publication	Rayonnement
Radio communautaire CKAU Kushapetsheken Apetuamiss (FM-104,5)	100, rue Montagnais Maliotenam (Qc) G4R 4K2	418 927-2476	ckau@ckau.com	www.ckau.com	90 % innu 10 % française	Sept-Îles, Maliotenam
Radio communautaire CIMB Ntetemuk (FM- 95,1)	8, rue Laletaut C.P. 280, Pessamit (Qc) G0H 1B0	418 567-8635	betradio@globetrotter.net	www.cimb.fm	95 % innu 5 % française	Betsiamites (2,4 km)
Radio communautaire CFRL Papanassi Kaiamiumishtuk (FM- 89,9)	C.P. 197, La Romaine (Qc) G0G 1M0	418 229-2075	Aucun	Aucun	70 % innu 30 % française	La Romaine
Radio CHME Essipit Haute-Côte-Nord (FM- 94,9 et 99,7)	34, rue de la Réserve Les Escoumins (Qc) G0T 1K0	418 233-2700 418 233-3333	chmenouvelles@yahoo.ca	www.chme949.com	Français	Sacré-Cœur à Colombier
CHUK-FM Corporation médiatique Teuehikan (107,3 FM)	1491, rue Ouiatchouan Mashteuiatsh (Qc) G0W 2H0	418 275-4684	chuk@chukfm.ca	http://www.chukfm.ca	Français et innu	Mashteuiatsh
Radio communautaire CKKE Ekuanitshit Kaiamiumishtuk (FM- 89,9)	40, rue Manitu Mingan (Qc) G0G 1V0	418 949-2869	ckkefm@hotmail.com	Aucun	90 % innu 10 % française	Mingan
Radio communautaire CFNQ Ushashumek Nutashquan'u (FM-89,9)	19, rue Matshiteu Natashquan (Qc) G0G 2E0	418 726-3327	radiomontagnaise@globetrotter.net	Aucun	90 % innu 10 % française	Natashquan

ANNEXE D
LISTE DES BAILLEURS DE FONDS POTENTIELS

Conseil des Innus

Ministère des Affaires indiennes

Environnement Canada

Nature Québec

Mountain Equipment CO-OP

Regroupement QuébecOiseaux (SOS-POP)

Institut tshakapesh (ancien Institut culturel éducatif montagnais)

Fondation de la faune du Québec

Fonds de l'environnement d'Hydro-Québec

Fonds autochtone des espèces en péril

Programme interaction communautaire (PIC) d'Environnement Canada

Ministère du Développement durable de l'Environnement et des Parcs

Ministère des Ressources Naturelles et de la Faune

Société touristique es autochtones du Québec

Conseil des Innus

Fonds pour l'environnement de Shell

ANNEXE E
LISTE DES ACRONYMES ET LEURS SIGNIFICATIONS

SCF : Service Canadien de la faune

AONQ : Atlas des oiseaux nicheurs du Québec

RQO : Regroupement Québec Oiseaux

EOC : Étude oiseaux Canada

TA.C.H. : Techniques d'aménagement cynégétique et halieutique

AMIK : Mamu Innu Kaikusseth «Ensemble les pêcheurs autochtones»

CJPNQL : Conseil des jeunes des Premières Nations du Québec et du Labrador

CA : Conseil d'administration C

ITUM : La communauté d'Innu Takuaikan Uashat mak Mani-Utenam

ZIP : Zone d'intervention prioritaire

SAA : Secrétariat des affaires autochtones